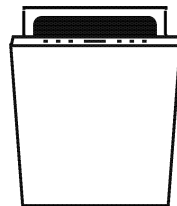


# BEDIENUNGSANWEISUNG

mit Montageanweisungen

## INSTRUCTIONS FOR USE

and installation



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung und den Montageplan vor Aufstellung, Installation sowie Inbetriebnahme.

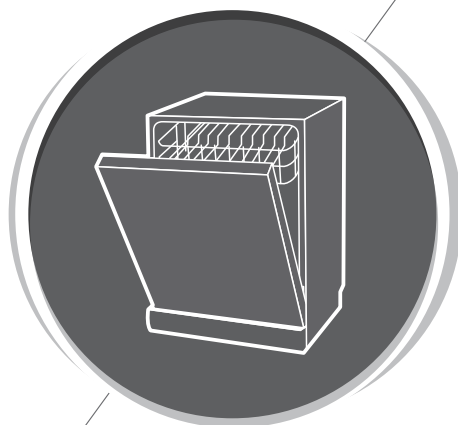
Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

### **Service und Kundendienst**

Telefon: 0209 – 401 0

Email: [kundendienst@kueppersbusch.de](mailto:kundendienst@kueppersbusch.de)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL



# **Lavastoviglie**

## **Manuale delle Istruzioni**

**PARTE I: Istruzioni generali**

**G6594.0v**

**Küppersbusch**

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la lavastoviglie e di conservarlo per riferimento futuro.

# CONTENUTO

01	3	<b>INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA</b>
02	8	<b>PANORAMICA DEL PRODOTTO</b>
03	9	<b>UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE</b>
	9	Caricamento del sale nell'addolcitore
	11	Suggerimenti per il Caricamento del Cestello
	13	<b>MANUTENZIONE E PULIZIA</b>
04	13	Cura Esterna
	13	Cura Interna
	16	Cura della Lavastoviglie
	17	<b>ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE</b>
	17	Informazioni sulla Connessione Elettrica
05	18	Alimentazione e Scarico dell'Acqua
	19	Collegamento dei Tubi di Scarico
	20	Posizionamento dell'Apparecchio
	20	Installazione integrata (per il modello integrato)
06	24	<b>SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>
	27	Disponibilità di Pezzi di Ricambio
07	28	<b>CARICAMENTO DEI CESTELLI</b>
	30	Porta Posate Consigli per l'Uso



## NOTA:

- Consultare la sezione Suggerimenti per la risoluzione dei problemi ti aiuterà a risolvere autonomamente alcuni problemi comuni.
- Se non riesci a risolvere il problema da solo, chiedi aiuto a un tecnico professionista.
- Il produttore, seguendo una politica di continuo sviluppo e aggiornamento del prodotto, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

# || INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

## **⚠ AVVERTENZA**

**Quando si utilizza la lavastoviglie, seguire le precauzioni elencate di seguito:**

- L'installazione e la riparazione possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato
- Questo apparecchio č destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
  - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - case rurali;
  - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - ambienti tipo bed and breakfast.
- Questo apparecchio puń essere utilizzato da bambini di etř pari o superiore a 8 anni e da persone con capacitř fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (Secondo EN60335-1)
- Questo apparecchio non č destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacitř fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. (Secondo IEC60335-1)



- Il materiale di imballaggio potrebbe essere pericoloso per i bambini!
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio ĉ destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti chiusi.  
Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere l'unitŕ, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Si prega di scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione. Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone neutro e quindi passare un panno asciutto.
- Se il cavo di alimentazione ĉ danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.

## Istruzioni per la messa a terra

---

- Questo apparecchio deve essere dotato di messa a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche, poichŕ fornisce un percorso di minima resistenza della corrente elettrica. Questo apparecchio ĉ dotato di una spina con conduttore di terra.
- La spina deve essere inserita in una presa idonea, installata e dotata di messa a terra in conformitŕ con tutti i codici e le ordinanze locali.
- Un collegamento improprio del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura puŕ comportare il rischio di scosse elettriche.
- In caso di dubbi sulla corretta messa a terra dell'apparecchio, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un rappresentante dell'assistenza.

- Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa.
- Fare installare una presa elettrica idonea da un elettricista qualificato.
- Non usare impropriamente, sedersi o stare in piedi sullo sportello o sul cestello porta-piatti della lavastoviglie.
- Non utilizzare la lavastoviglie se tutti i pannelli di rivestimento non sono correttamente posizionati.
- Aprire lo sportello con molta attenzione se la lavastoviglie è durante il funzionamento, sussiste il rischio di fuoriuscita di acqua.
- Non appoggiare oggetti pesanti e non salire sullo sportello quando è aperto. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Quando si caricano gli articoli da lavare:
  - 1) Posizionare gli oggetti taglienti in modo che non possano danneggiare la guarnizione dello sportello;
  - 2) Avvertenza: I coltelli e gli altri utensili con punte affilate devono essere caricati nel cestello con la punta rivolta verso il basso o posizionati in posizione orizzontale.
- Alcuni detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. Possono essere estremamente pericolosi se ingeriti. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando lo sportello è aperto.
- Controllare che non vi siano residui di detersivo al termine del ciclo di lavaggio.
- Non lavare oggetti in plastica a meno che non rechino la dicitura "lavabile in lavastoviglie" o equivalente.

- Per gli articoli in plastica non contrassegnati, consultare le raccomandazioni del produttore.
- Utilizzare solo detersivo e brillantante consigliati per lavastoviglie automatiche.
- Non usare mai sapone, detersivo per bucato o detersivo per il lavaggio a mano nella lavastoviglie.
- Lo sportello non deve essere lasciato aperto, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di inciampo.
- Durante l'installazione, l'alimentatore non deve essere piegato o appiattito in modo eccessivo o pericoloso.
- Non manomettere i comandi.
- L'apparecchio deve essere collegato alla valvola principale dell'acqua utilizzando nuovi set di tubi flessibili. I vecchi set non devono essere riutilizzati.
- Per risparmiare energia, in modalità stand-by, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti senza alcuna interazione da parte dell'utente.
- Il numero massimo di coperti da lavare è 16.
- La pressione massima consentita dell'acqua in ingresso è 1 MPa.
- La pressione minima consentita dell'acqua in ingresso è 0,04 MPa.

## • Smaltimento

---

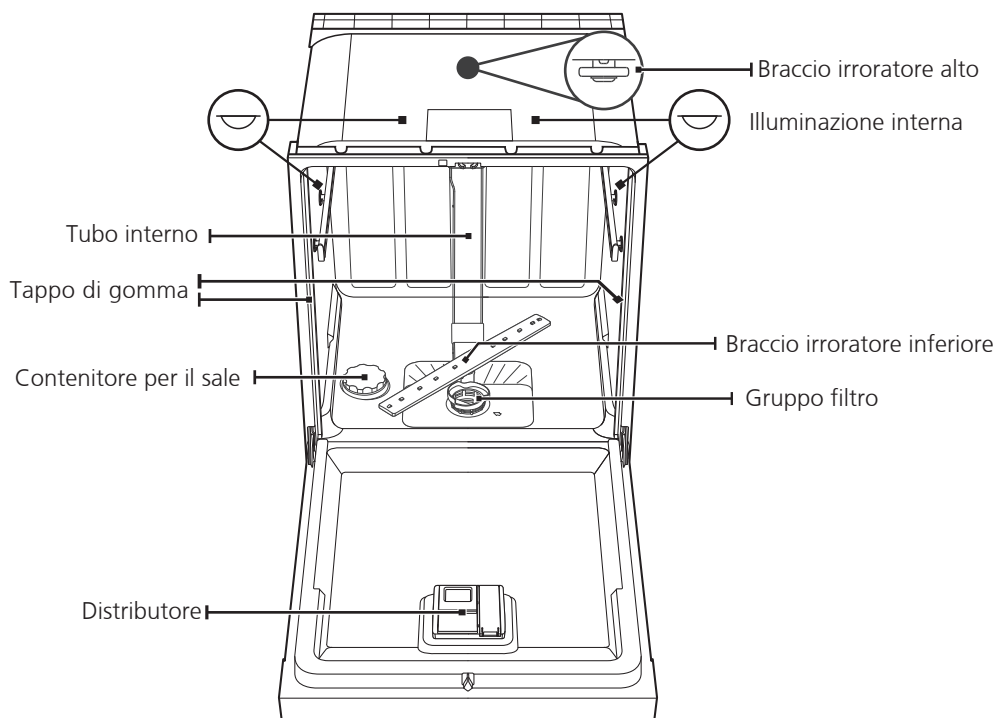
- Per smaltire la confezione e l'apparecchio, recarsi presso un centro di riciclaggio. Pertanto tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il dispositivo di chiusura dello sportello.
- Gli imballaggi in cartone sono realizzati con carta riciclata e devono essere smaltiti nella raccolta della carta per il riciclaggio.
- Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto.
- Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale e il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locali.
- **SMALTIMENTO: Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. È necessario lo smaltimento separato di questo tipo di rifiuti per un trattamento speciale.**



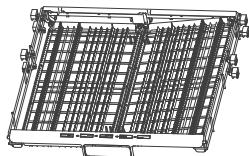
# PANORAMICA DEL PRODOTTO

## ❗ IMPORTANTE:

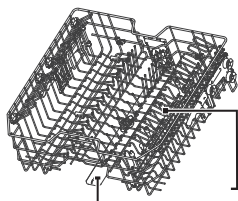
Per ottenere le migliori prestazioni dalla propria lavastoviglie, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzarla per la prima volta.



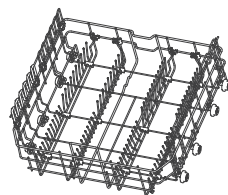
\* Assicurati di sostituire il tappo di gomma con un tappo di plastica (  x2 ).



Braccio irroratore superiore



Porta tazze



Porta posate  
**NOTA:**

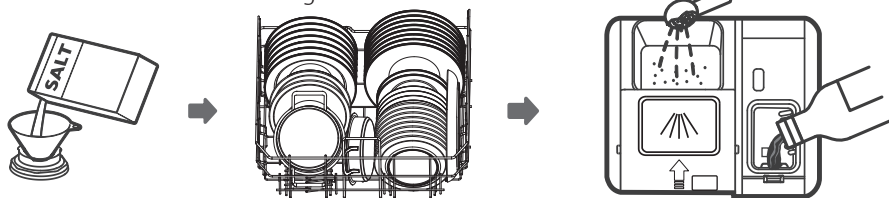
Cestello superiore

Cestello inferiore

Le immagini sono solo di riferimento, i diversi modelli potrebbero differire.

# UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE

Prima di utilizzare la lavastoviglie :



1. Impostazione dell'addolcitore d'acqua
2. Caricamento del sale nell'addolcitore
3. Caricamento del cestell
4. Riempimento del distributore del detersivo



**Si prega di controllare la sezione 1 "Addolcitore d'acqua" della PARTE II: Istruzioni specifiche, se è necessario impostare l'addolcitore d'acqua.**

## Caricamento del sale nell'addolcitore



### NOTA:

Se il proprio modello non è dotato di addolcitore d'acqua, saltare questa sezione. Deve essere utilizzato il sale specifico per lavastoviglie.

Il contenitore del sale si trova sotto il cestello inferiore e deve essere riempito come spiegato di seguito:

### ⚠ AVVERTENZA

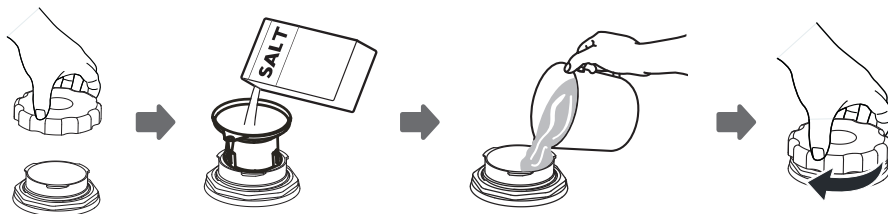
- **Utilizzare solo sale specifico per lavastoviglie!**

Ogni altro tipo di sale non specificamente progettato per l'uso in lavastoviglie, in particolare il sale da cucina, danneggerà l'addolcitore d'acqua. In caso di danni causati dall'uso di sale non idoneo, il produttore non fornisce alcuna garanzia né è responsabile per eventuali danni causati.

- **Aggiungere il sale solo prima di avviare un ciclo.**

In questo modo si eviterà che eventuali granelli di sale o acqua salata fuoriusciti rimangano sul fondo della macchina per un periodo di tempo prolungato, causando corrosione.

Per aggiungere il sale per lavastoviglie, seguire i passaggi sottostanti:



1. Rimuovere il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio.
2. Inserire l'estremità dell'imbuto (se in dotazione) nel foro e versare circa 1,5 kg di sale per lavastoviglie.
3. Riempire il contenitore del sale fino al limite massimo con acqua. È normale che una piccola quantità di acqua fuoriesca dal contenitore del sale.
4. Dopo aver riempito il contenitore, riavvitare saldamente il tappo.
5. La spia luminosa del sale si spegnerà dopo che il contenitore del sale sarà stato riempito.
6. Subito dopo aver riempito il contenitore del sale, è necessario avviare un programma di lavaggio (si consiglia di utilizzare un programma breve). In caso contrario, il sistema di filtraggio, la pompa o altre parti importanti della macchina potrebbero essere danneggiati dall'acqua salata. Questo articolo è fuori garanzia.

## **NOTA:**

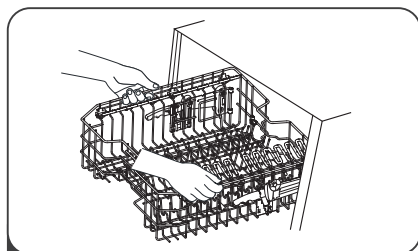
- Il contenitore del sale deve essere riempito solo quando si accende la spia del sale (S) sul pannello di controllo. A seconda della capacità di sciogliersi del sale, la spia di avvertenza del sale potrebbe restare accesa anche se il contenitore del sale è pieno.

Se sul pannello di controllo (in alcuni modelli) non è presente la spia di avvertenza del sale, è possibile stimare quando riempire il sale nell'addolcitore in base ai cicli eseguiti dalla lavastoviglie.

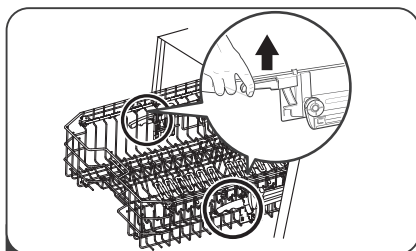
- Se si è rovesciato del sale, eseguire un ammollo o un programma rapido per rimuoverlo.

# Suggerimenti per il Caricamento del Cestello

## Regolazione del cestello superiore



- 1** Per sollevare il cestello superiore, basta sollevarlo al centro di ciascun lato finché non si blocca in posizione superiore. Non è necessario sollevare la maniglia di regolazione.

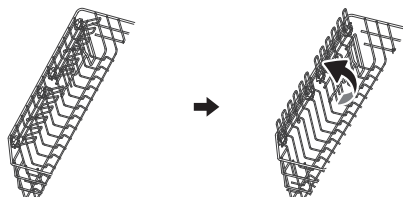


- 2** Per abbassare il cestello superiore, sollevare le maniglie di regolazione su ciascun lato per rilasciare il cestello e abbassarlo nella posizione inferiore.

## Ripiegare i ripiani delle tazze

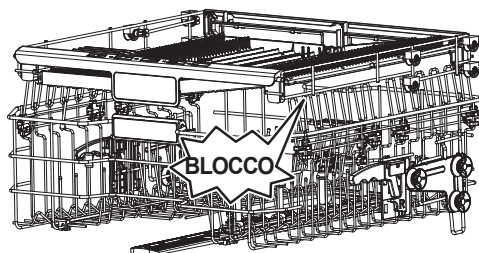
Per fare spazio agli oggetti più alti nel cestello superiore, sollevare il ripiano per le tazze verso l'alto.

A questo punto è possibile appoggiare i bicchieri alti. Puoi anche rimuoverlo quando non è necessario utilizzarlo.



## ⚡ **NOTA:**

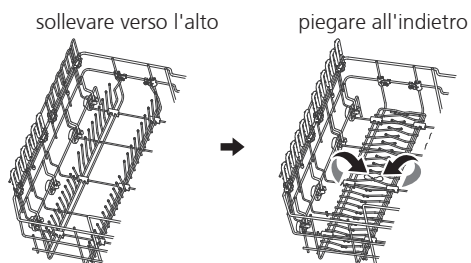
Quando il cestello superiore si blocca nella posizione superiore, non è possibile ripiegare i ripiani per le tazze.





## Ripiegare i ripiani

Le punte del cestello inferiore servono per appoggiare piatti e vassoi.  
Possono essere abbassate per fare più spazio agli oggetti di grandi dimensioni.



# MANUTENZIONE E PULIZIA

## Cura Esterna

### Lo sportello e la sua guarnizione

Pulire regolarmente le guarnizioni della porta con un panno morbido umido per rimuovere i depositi di cibo.

Durante il caricamento della lavastoviglie, residui di cibo e bevande possono gocciolare sui lati dello sportello della lavastoviglie. Queste superfici si trovano all'esterno della vasca di lavaggio e non sono raggiunte dall'acqua proveniente dai bracci irroratori. Eventuali depositi devono essere rimossi prima di chiudere lo sportello.

### Il pannello di controllo

Se è necessaria la pulizia del pannello di controllo questo deve essere pulito esclusivamente con un panno morbido inumidito.

#### ⚠ AVVERTENZA

- Per evitare che l'acqua penetri nella serratura dello sportello e nei componenti elettrici, non utilizzare detergenti spray di alcun tipo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi o pagliette sulle superfici esterne perché potrebbero graffiare la finitura. Anche alcuni tipi di carta assorbente potrebbero graffiare o lasciare segni sulla superficie.

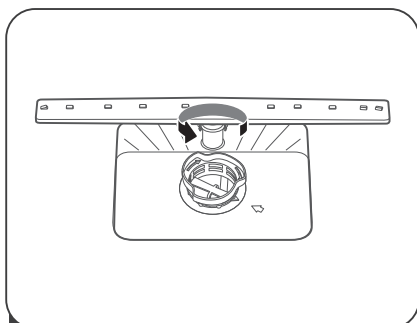
## Cura Interna

### Sistema di filtraggio

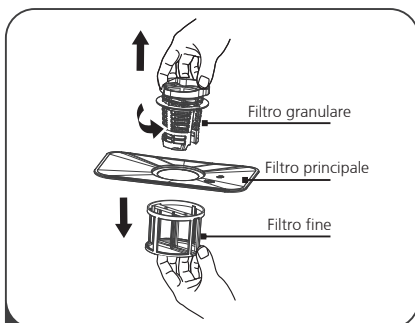
Il sistema di filtraggio nella base della vasca di lavaggio trattiene i detriti più grossolani derivanti dal ciclo di lavaggio, compresi corpi estranei come stuzzicadenti o schegge. I detriti grossolani raccolti potrebbero intasare i filtri. Controllare regolarmente le condizioni dei filtri, rimuovere con cura eventuali corpi estranei e, se necessario, pulire le parti del sistema di filtraggio con acqua. Per pulire il filtro, seguire i passaggi indicati di seguito.

#### 💡 NOTA:

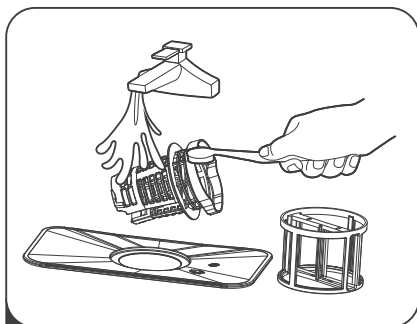
Le immagini sono solo a scopo illustrativo, i vari modelli del sistema di filtraggio e dei bracci irroratori potrebbero essere diversi.



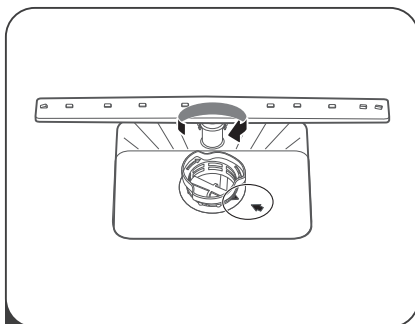
- 1** Tenere il filtro granulare e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo. Sollevare il filtro verso l'alto ed estrarlo dalla lavastoviglie.



- 2** Il filtro fine può essere estratto dalla parte inferiore del gruppo filtrante. È possibile staccare il filtro granulare dal filtro principale premendo delicatamente le linguette nella parte superiore e tirandolo via.



- 3** I residui di cibo più grandi possono essere rimossi sciacquando il filtro sotto l'acqua corrente. Per una pulizia più approfondita, utilizzare una spazzola morbida.



- 4** Rimontare i filtri seguendo l'ordine inverso rispetto allo smontaggio, sostituire l'inserto del filtro e ruotare in senso orario fino alla freccia di chiusura.

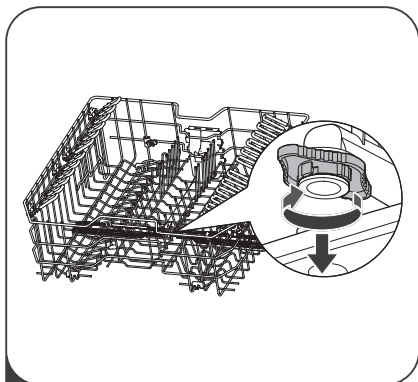
## ⚠ AVVERTENZA

- Non stringere eccessivamente i filtri. Riposizionare i filtri in modo sicuro, altrimenti detriti grossolani potrebbero entrare nel sistema e causare un'ostruzione.
- Non utilizzare mai la lavastoviglie senza i filtri installati. Una sostituzione non corretta del filtro può ridurre le prestazioni dell'apparecchio e danneggiare stoviglie e utensili.

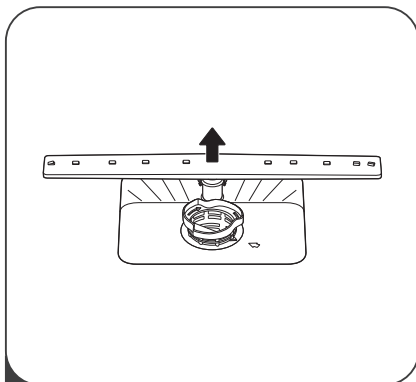
## Bracci irroratori

È necessario pulire regolarmente i bracci irroratori perché i prodotti chimici presenti nell'acqua dura potrebbero ostruire i getti e i cuscinetti dei bracci irroratori.

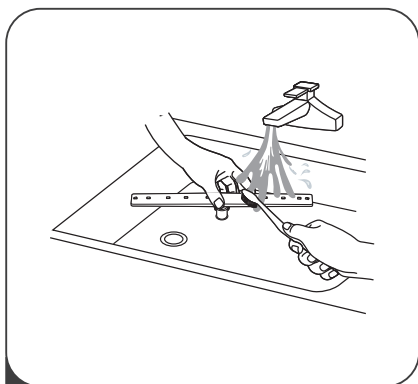
Per pulire i bracci irroratori, seguire le istruzioni sottostanti:



- 1** Per rimuovere il braccio irroratore superiore, tenere fermo il dado al centro e ruotare il braccio irroratore in senso antiorario.



- 2** Per rimuovere il braccio irroratore inferiore, tirarlo verso l'alto.



- 3** Lavare i bracci irroratori con acqua calda e sapone e utilizzare una spazzola morbida per pulire i getti. Rimetterli a posto dopo averli risciacquati accuratamente.

# Cura della Lavastoviglie

---

## **Precauzioni antigelo**

Si prega di adottare misure di protezione antigelo sulla lavastoviglie in inverno. Dopo ogni ciclo di lavaggio, procedere come segue:

1. Interrompere l'alimentazione elettrica della lavastoviglie alla fonte di alimentazione.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua e scollegare il tubo di ingresso dell'acqua dalla valvola dell'acqua.
3. Scaricare l'acqua dal tubo di ingresso e dalla valvola dell'acqua. (Utilizzare una pentola per raccogliere l'acqua)
4. Ricollegare il tubo di ingresso dell'acqua alla valvola dell'acqua.
5. Rimuovere il filtro sul fondo della vasca e utilizzare una spugna per raccogliere l'acqua presente nella vasca di raccolta.

## **Dopo ogni lavaggio**

Dopo ogni lavaggio, chiudere il rubinetto dell'acqua dell'elettrodomestico e lasciare lo sportello leggermente aperto per un po', in modo che umidità e odori non restino intrappolati all'interno.

## **Togliere la spina**

Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

## **Nessun solvente o pulizia abrasiva**

Per pulire le parti esterne e in gomma della lavastoviglie non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Utilizzare solo un panno imbevuto con acqua calda e sapone. Per rimuovere le macchie dalla superficie aceto, oppure un prodotto detergente specifico per lavastoviglie.

## **Quando non in uso per un lungo periodo**

Si consiglia di effettuare un ciclo di lavaggio a lavastoviglie vuota e poi di staccare la spina dalla presa di corrente, chiudere il rubinetto dell'acqua e lasciare lo sportello dell'elettrodomestico leggermente aperto. In questo modo le guarnizioni dello sportello dureranno più a lungo e si eviterà la formazione di odori all'interno dell'elettrodomestico.

## **Spostamento dell'apparecchio**

Se è necessario spostare l'apparecchio, cercare di mantenerlo in posizione verticale. Se assolutamente necessario, può essere posizionato sulla parte posteriore.

## **Guarnizioni**

Uno dei fattori che causa la formazione di odori nella lavastoviglie è il cibo che rimane intrappolato nelle guarnizioni. Una pulizia periodica con una spugna umida impedirà che ciò accada.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## ⚠ AVVERTENZA



### Rischio di scossa elettrica

Interrompere la corrente elettrica prima di installare la lavastoviglie.  
La mancata osservanza di questa precauzione può provocare morte o scosse elettriche.

## ⚠ Attenzione

L'installazione delle condutture e delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata da professionisti.

## Informazioni sulla Connessione Elettrica

## ⚠ AVVERTENZA

Per la sicurezza personale:

- Non utilizzare prolunghe o adattatori con questo apparecchio.
- Non tagliare o rimuovere in nessun caso il collegamento di messa a terra dal cavo di alimentazione.

## Requisiti elettrici

Per conoscere la tensione nominale, consultare l'etichetta dei dati tecnici e collegare la lavastoviglie alla rete elettrica appropriata. Utilizzare il fusibile richiesto da 10 A/13 A/16 A, si consiglia un fusibile ritardato o un interruttore automatico e di predisporre un circuito separato che serva solo questo apparecchio.

## Allacciamento elettrico

Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione elettrica corrispondano a quelle indicate sulla targhetta. Inserire la spina solo in una presa elettrica dotata di corretta messa a terra. Se la presa elettrica a cui deve essere collegato l'apparecchio non è adatta alla spina, sostituire la presa, anziché utilizzare adattatori o simili che potrebbero causare surriscaldamento e ustioni.

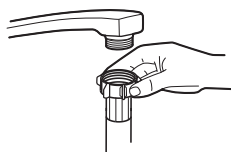
⚠ Assicurarsi che sia disponibile una corretta messa a terra prima dell'uso

# Alimentazione e Scarico dell'Acqua

## Collegamento acqua fredda

Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua fredda a un connettore filettato da 3/4 di pollice e assicurarsi che sia fissato saldamente in posizione.

Se le tubature dell'acqua sono nuove o non sono state utilizzate per un lungo periodo di tempo, lasciare scorrere l'acqua per accertarsi che sia limpida. Questa precauzione è necessaria per evitare il rischio che l'ingresso dell'acqua si ostruisca e danneggi l'apparecchio.



tubo di alimentazione  
ordinario



tubo di alimentazione  
di sicurezza



### NOTA:

In caso di collegamento all'acqua potabile, accertarsi di collegare l'apparecchio mediante un dispositivo di sicurezza contro la contaminazione dell'acqua potabile causata dal riflusso (secondo DIN EN 1717). Consigliamo di far eseguire l'installazione, compresi gli allacciamenti idraulici ed elettrici, nonché le riparazioni da un tecnico qualificato.

## Informazioni sul tubo di alimentazione di sicurezza

Il tubo di alimentazione di sicurezza è costituito da una doppia parete. Il sistema interviene bloccando il flusso dell'acqua in caso di rottura del tubo di alimentazione e quando l'intercapedine tra il tubo di alimentazione stesso e il tubo corrugato esterno è piena d'acqua.

### ⚠ AVVERTENZA

Un tubo flessibile collegato a un rubinetto può scoppiare se è installato sulla stessa conduttura dell'acqua della lavastoviglie. Se il lavandino ne è dotato, si consiglia di scollegare il tubo e tappare il foro.

## Come collegare il tubo di alimentazione di sicurezza

1. Estrarre i tubi di alimentazione di sicurezza dal vano portaoggetti situato nella parte posteriore della lavastoviglie.
2. Serrare le viti del tubo di alimentazione di sicurezza al rubinetto con filettatura da 3/4 di pollice.
3. Aprire completamente l'acqua prima di avviare la lavastoviglie.

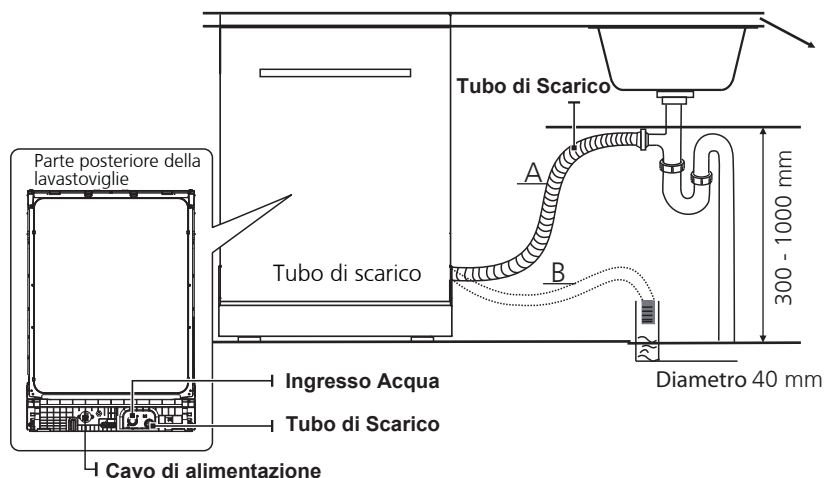
## Come scollegare il tubo di alimentazione di sicurezza

1. Chiudere l'acqua.
2. Svitare il tubo di alimentazione di sicurezza dal rubinetto.

# Collegamento dei Tubi di Scarico

Inserire il tubo di scarico in una conduttura di scarico con un diametro minimo di 4 cm, oppure farlo scorrere nel lavandino, facendo attenzione a non piegarlo o arricciarlo. L'altezza del tubo di scarico deve essere inferiore a 1000 mm. L'estremità libera del tubo non deve essere immersa nell'acqua per evitare il riflusso della stessa.

**!** Fissare saldamente il tubo di scarico nella posizione A o nella posizione B



## Come drenare l'acqua in eccesso dai tubi

Se il collegamento al tubo di scarico è posizionato a un'altezza superiore a 1000 mm, potrebbe rimanere acqua in eccesso nel tubo di scarico. Sarà necessario drenare l'acqua in eccesso dal tubo in una bacinella o in un contenitore adatto, posizionato all'esterno e più in basso rispetto al lavandino.

## Uscita acqua

Collegare il tubo di scarico dell'acqua. Il tubo di scarico deve essere montato correttamente per evitare perdite d'acqua. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia piegato o schiacciato.

## Tubo di prolunga

Se è necessaria una prolunga per il tubo di scarico, assicurarsi di utilizzarne una compatibile.

Non deve essere più lunga di 4 metri, altrimenti l'efficacia di lavaggio della lavastoviglie potrebbe essere ridotta.

## Collegamento del sifone

Il collegamento dello scarico deve trovarsi ad un'altezza inferiore a 1000 mm (massimo) dal fondo della lavastoviglie.



## • Posizionamento dell'Apparecchio

Posizionare l'apparecchio nel luogo desiderato. La parte posteriore deve essere appoggiata alla parete retrostante, mentre i lati devono essere appoggiati ai mobili o alle pareti adiacenti. La lavastoviglie è dotata di tubi di alimentazione e scarico dell'acqua che possono essere posizionati sia sul lato destro che su quello sinistro per facilitare una corretta installazione.

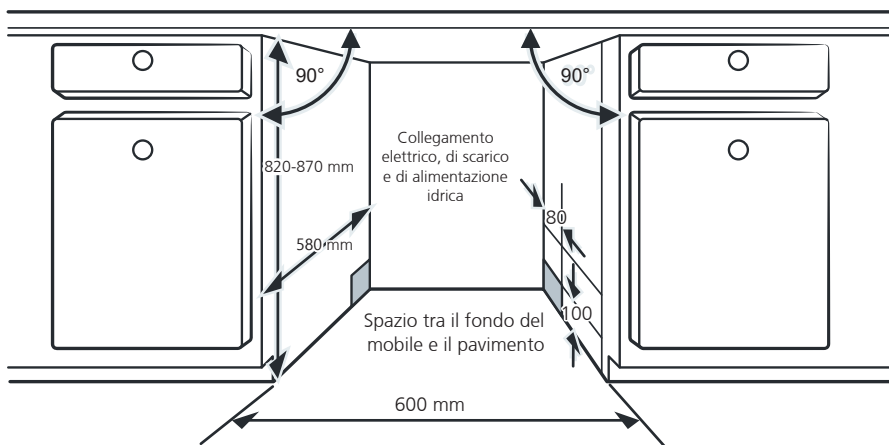
## • Installazione integrata (per il modello integrato)

### Passo 1. Scelta della posizione migliore per la lavastoviglie

La lavastoviglie deve essere installata in prossimità del rubinetto a cui collegare il tubo di ingresso e di scarico e della presa di corrente esistenti.

Illustrazioni delle dimensioni del mobile e della posizione di installazione della lavastoviglie.

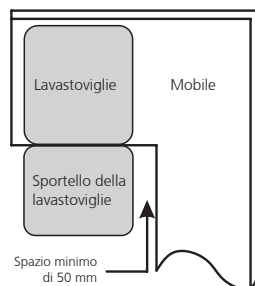
1. Meno di 5 mm tra la parte superiore della lavastoviglie e il mobile e la porta esterna allineata al mobile.



2. Se la lavastoviglie è installata nell'angolo del mobile, bisogna lasciare uno spazio sufficiente per aprire lo sportello.

### 💡 NOTA:

A seconda di dove si trova la presa elettrica, potrebbe essere necessario praticare un foro sul lato opposto del mobile.

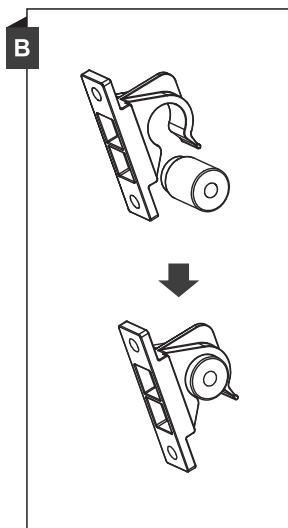
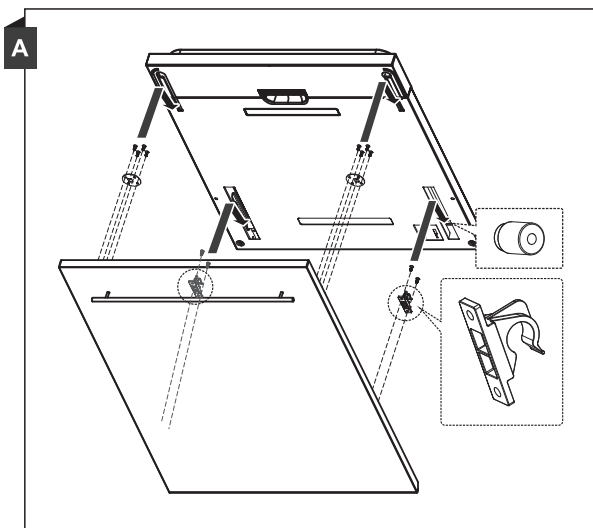


## Passo 2. Dimensioni e installazione del pannello estetico



**Per fissare il pannello estetico dello sportello, seguire le istruzioni di installazione specifiche.**

Installare il gancio sul pannello estetico (vedere figura 4A) e inserire il gancio nella fessura dello sportello esterno della lavastoviglie (vedere figura 4B). Dopo aver posizionato il pannello, premere la parte superiore del pannello estetico per assicurarsi che il gancio in plastica sia fissato.

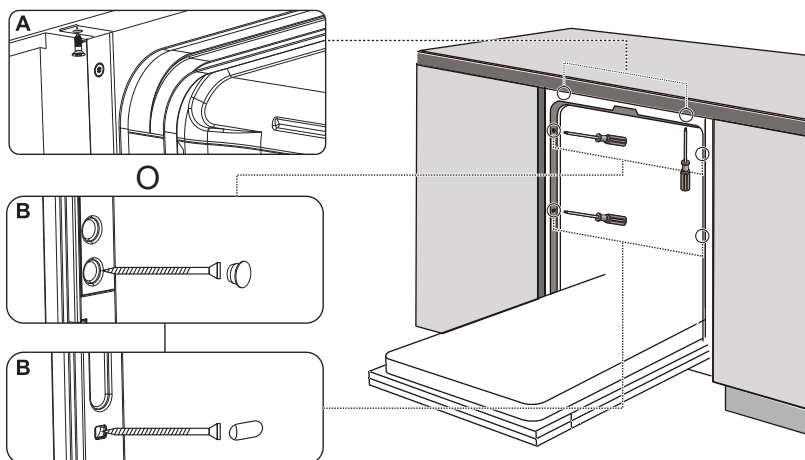


### Passo 3. Fasi di installazione della lavastoviglie



**Fare riferimento alle fasi di installazione specifiche riportate nei disegni di installazione.**

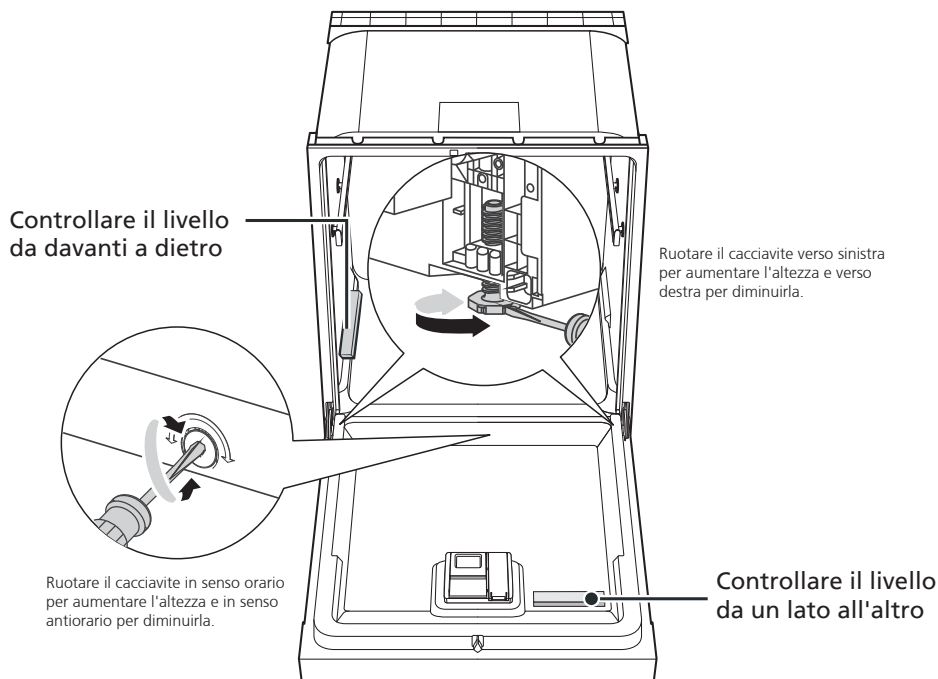
1. Installare la porta del mobile sullo sportello esterno della lavastoviglie. (Passo 2 al passo 4)
2. Fissare la striscia anticondensa sotto la superficie di lavoro del mobile. Assicurarsi che la striscia anticondensa sia a filo con il bordo della superficie di lavoro. (Passaggio 6)
3. Collegare il tubo di alimentazione all'alimentazione dell'acqua fredda. (Passo 7)
4. Collegare il tubo di scarico. (Passo 7)
5. Collegare il cavo di alimentazione. (Passo 7)
6. Posizionare la lavastoviglie **nel mobile**. (Passo 8)
7. Livellare la lavastoviglie. Il piedino posteriore può essere regolato dalla parte anteriore della lavastoviglie ruotando la vite a croce posta al centro della base **della lavastoviglie** con un **cacciavite a croce**. Per regolare i piedini anteriori, utilizzare un cacciavite piatto e ruotare i piedini anteriori fino a quando la lavastoviglie non è a livello. (Passo 9)
8. La lavastoviglie deve essere fissata in posizione. Ci sono due modi per farlo:
  - A. Superficie di lavoro normale: Inserire il gancio di installazione nella fessura del piano laterale e fissarlo alla superficie di lavoro **con le viti**.
  - B. Piano di lavoro in marmo o granito: Fissare il lato **con le viti**.



## Fase 4. Livellamento della lavastoviglie

Per un corretto funzionamento del cestello stoviglie e per ottenere le migliori prestazioni di lavaggio, la lavastoviglie deve essere posizionata in piano.

1. Posizionare una livella a bolla d'aria sulla porta e sul binario del cestello all'interno della vasca, come mostrato, per verificare che la lavastoviglie sia a livello.
2. Livellare la lavastoviglie regolando individualmente i tre piedini di livellamento.
3. Quando si livella la lavastoviglie, fare attenzione a non farla ribaltare.



### NOTA:

L'altezza massima di regolazione dei piedini è di 50 mm.

# SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Prima di chiamare l'assistenza

Consultando le tabelle nelle pagine seguenti potrete evitare di chiamare l'assistenza.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
La lavastoviglie non si avvia	Fusibile bruciato o interruttore automatico scattato.	Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore automatico. Rimuovere tutti gli altri elettrodomestici che condividono lo stesso circuito con la lavastoviglie.
	L'alimentazione elettrica non è accesa.	Assicurarsi che la lavastoviglie sia accesa e che lo sportello sia ben chiuso. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato alla presa a muro.
	La pressione dell'acqua è bassa	Controllare che il tubo dell'acqua sia collegato correttamente e che il rubinetto sia aperto.
	Lo sportello della lavastoviglie non è chiuso correttamente.	Assicurarsi di chiudere bene lo sportello e di bloccarlo.
L'acqua non viene pompata dalla lavastoviglie	Tubo di scarico attorcigliato o ostruito.	Controllare il tubo di scarico.
	Filtro ostruito.	Controllare il sistema di filtraggio
	Il lavandino della cucina è intasato.	Controllare il lavandino della cucina per accertarsi che l'acqua drena bene. Se il problema è il lavandino della cucina che non scarica, potrebbe essere necessario rivolgersi a un idraulico anziché a un tecnico specializzato in lavastoviglie.
Schiuma nella vasca	Detersivo non corretto.	Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma. Se ciò dovesse accadere, aprire la lavastoviglie e lasciare evaporare la schiuma. Aggiungere 1 litro di acqua fredda sul fondo della lavastoviglie. Chiudere lo sportello della lavastoviglie e selezionare un ciclo qualsiasi. Inizialmente la lavastoviglie scaricherà l'acqua. Una volta completata la fase di scarico, aprire lo sportello e controllare che la schiuma sia scomparsa. Ripetere se necessario.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Cosa fare</b>
	Il brillantante č fuoriuscito.	Asciugare sempre immediatamente eventuali fuoriuscite di brillantante.
Interno della vasca macchiato	Potrebbe essere stato utilizzato un detersivo con coloranti.	Assicurarsi che il detersivo non contenga coloranti.
Pellicola bianca sulla superficie interna	Minerali presenti nell'acqua calcarea.	Per pulire l'interno, usa un panno morbido umido con detersivo per lavastoviglie e indossa guanti di gomma. Non utilizzare mai detersivi diversi dal detersivo per lavastoviglie, altrimenti potrebbe formarsi la schiuma.
Sono presenti macchie di ruggine sulle posate	Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione.	Evitare di lavare in lavastoviglie oggetti che non sono resistenti alla corrosione.
	Un programma non č stato eseguito dopo l'aggiunta del sale per lavastoviglie. Tracce di sale sono entrate nel ciclo di lavaggio.	Dopo aver aggiunto il sale, eseguire sempre un programma di lavaggio senza stoviglie. Non selezionare la funzione Turbo (se presente) dopo aver aggiunto il sale per lavastoviglie.
	Il coperchio dell'ammorbidente č allentato.	Controllare che il coperchio dell'addolcitore sia ben fissato.
Rumore di battito nella lavastoviglie	Un braccio irroratore urta contro un oggetto in un cesto	Interrompere il programma e risistemare gli oggetti che ostruiscono il braccio irroratore.
Rumore di tintinnio nella lavastoviglie	Le stoviglie sono sparse nella lavastoviglie.	Interrompere il programma e risistemare le stoviglie.
Rumore di battito nelle tubature dell'acqua	Ciñ puñ essere causato dall'installazione in loco o dalla sezione trasversale della tubazione.	Ciñ non influisce in alcun modo sul funzionamento della lavastoviglie. In caso di dubbi, contattare un idraulico qualificato.
Le stoviglie non sono pulite	Le stoviglie non sono state caricate correttamente.	Vedere la PARTE II "Preparazione e caricamento delle stoviglie".
	Il programma non era abbastanza potente.	Selezionare un programma piű intensivo.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Cosa fare</b>
Le stoviglie non sono pulite	Non è stato erogato abbastanza detersivo.	Utilizzare più detersivo o cambiarlo.
	Degli oggetti bloccano il movimento dei bracci irroratori.	Ridisporre gli oggetti in modo che il braccio possa ruotare liberamente.
	Il filtro non è pulito o non è inserito correttamente nella base del mobile di lavaggio. Ciò potrebbe causare il blocco dei getti del braccio irroratore.	Pulire e/o montare correttamente il filtro. Pulire i getti dei bracci irroratori.
Opacizzazione degli oggetti in vetro.	Combinazione di acqua dolce e troppo detersivo.	Se l'acqua è dolce, utilizzare meno detersivo e selezionare un ciclo più breve per lavare e pulire i bicchieri.
Su piatti e bicchieri compaiono delle macchie bianche.	L'acqua dura può causare depositi di calcare.	Controllare le impostazioni dell'addolcitore d'acqua o lo stato di riempimento del contenitore del sale.
Macchie nere o grigie sulle stoviglie	Gli utensili in alluminio hanno sfregato contro le stoviglie	Per eliminare queste macchie, utilizzare un detergente abrasivo delicato.
Detersivo rimasto nel distributore	Le stoviglie bloccano il distributore di detersivo	Ricaricare correttamente le stoviglie.
Le stoviglie non sono asciutte	Caricamento non corretto	Se sulle stoviglie sono presenti residui di detersivo, utilizzare i guanti per evitare irritazioni cutanee.
	Le stoviglie vengono rimosse troppo presto	Non svuotare la lavastoviglie subito dopo il lavaggio. Aprire leggermente lo sportello in modo che il vapore possa uscire. Togliere le stoviglie quando la temperatura interna non sia tale da consentirne il contatto. Per evitare che l'acqua fuoriesca dal cestello superiore, svuotare prima il cestello inferiore.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
Le stoviglie non sono asciutte	È stato selezionato il programma sbagliato.	Con un programma breve, la temperatura di lavaggio è più bassa, riducendo l'efficacia della pulizia. Scegliere un programma con un tempo di lavaggio lungo.
	Utilizzo di posate con rivestimento di scarsa qualità.	Con questi articoli il drenaggio dell'acqua è più difficoltoso. Posate e stoviglie di questo tipo non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.

### **⚠ AVVERTENZA**

L'auto-riparazione o la riparazione non professionale possono comportare gravi rischi per la sicurezza dell'utilizzatore dell'apparecchio e invalidare la garanzia.

## • **Disponibilità di Pezzi di Ricambio**

### • **Sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultimo esemplare del modello:**

Motore, pompa di circolazione e di scarico, riscaldatori ed elementi riscaldanti, comprese le pompe di calore (separatamente o in congiunto), tubazioni e relative apparecchiature, compresi tutti i tubi flessibili, le valvole, i filtri e gli acquastop, parti strutturali e interne relative ai gruppi porta (separatamente o in congiunto), circuiti stampati, display elettronici, pressostati, termostati e sensori, software e firmware, compreso il software di ripristino.

### • **Dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultimo esemplare del modello:**

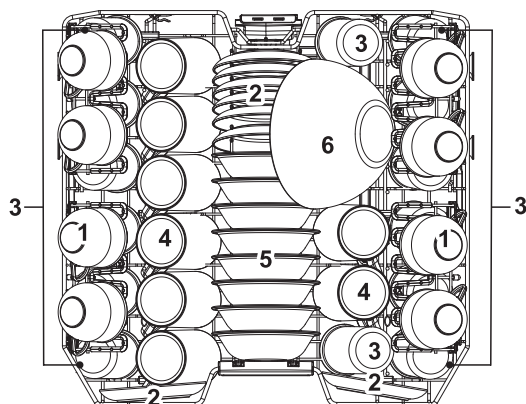
Cerniere e guarnizioni delle porte, altre guarnizioni, bracci irrigatori, filtri di scarico, griglie interne e periferiche in plastica come cestelli e coperchi.



# CARICAMENTO DEI CESTELLI SECONDO EN60436:

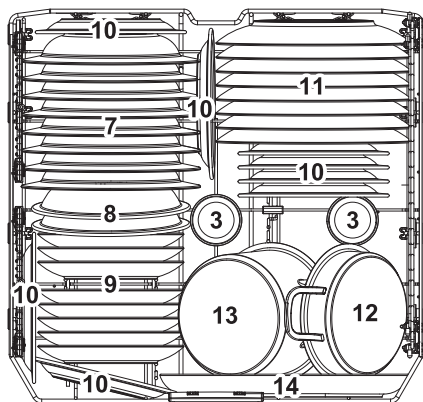
Caricare la lavastoviglie al massimo della sua capacità contribuirl al risparmio di energia e acqua.

## 1. Cestello superiore:



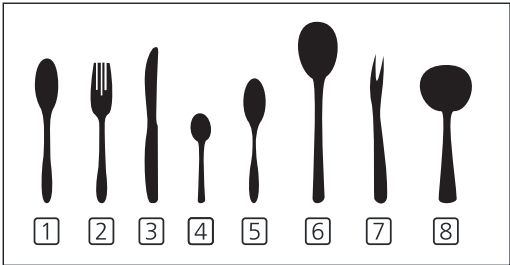
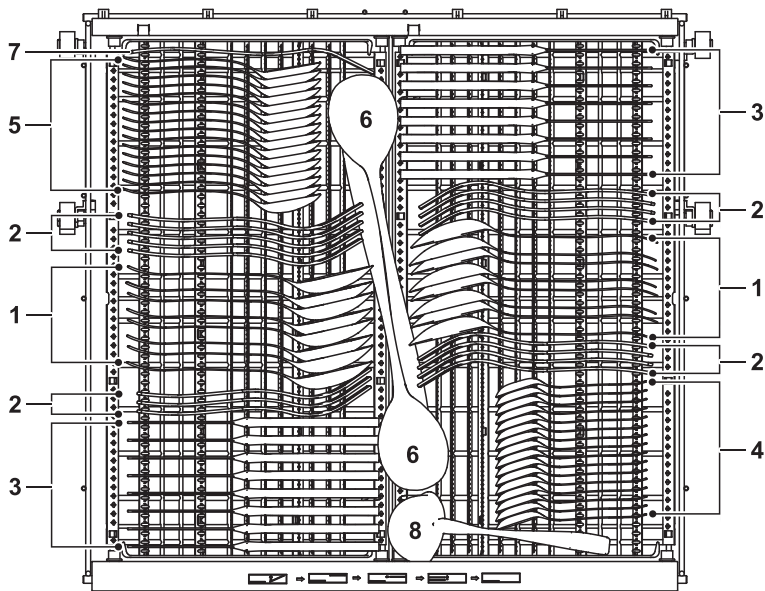
Numero	Articolo
1	Tazze
2	Piattini
3	Bicchieri
4	Tazze
5	Ciotole per dessert
6	Ciotola di vetro

## 2. Cestello inferiore:



Numero	Articolo
7	Piatti fondi
8	Ciotole in melamina
9	Piatti da dessert
10	Piatti da dessert in melamina
11	Piatti da portata
12	Pentola piccola
13	Pentola da forno
14	Piatto ovale

### 3. Porta posate:



Informazioni per i test di comparabilità  
secondo EN60436

Capacità: 16 coperti

Posizione del cestello superiore: posizione  
inferiore

Programma: ECO

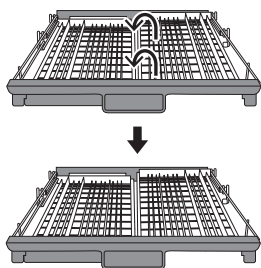
Impostazione del brillantante: Massimo

Impostazione addolcitore: H3

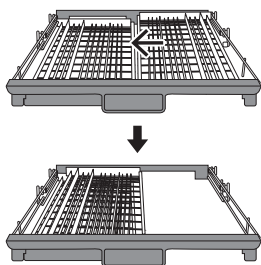
Numero	Articolo
1	Cucchi da minestra
2	Forchette
3	Coltelli
4	Cucchiaini da tè
5	Cucchi da dessert
6	Cucchi da portata
7	Forchetta da portata
8	Mestolo per sugo

## • Porta Posate Consigli per l'Uso

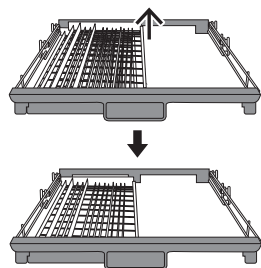
---



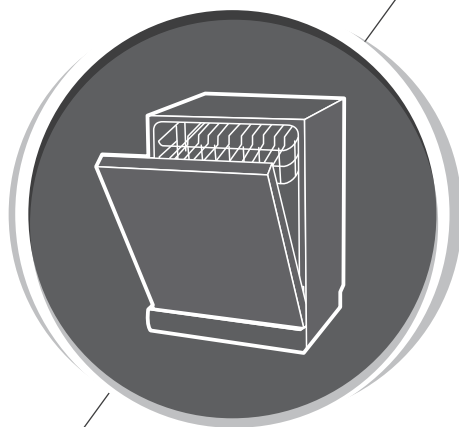
Sollevare il cestello destro: entrambi i cestelli, sinistro e destro, risulteranno piatti.



Spostare il cestello destro da destra a sinistra, i due cestelli si sovrappongono.



Togliere il cestello destro dal vassoio, rimane solo il cestello sinistro.



# **Lavastoviglie**

## **Manuale delle Istruzioni**

**PARTE II: Istruzioni speciali**

**G6594.0v**

**Küppersbusch**

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la lavastoviglie e di conservarlo per riferimento futuro.

# CONTENUTO

01	<b>4 UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE</b>
	4 Pannello Di Controllo
	6 Funzione della spia luminosa a pavimento
	7 Addolcitore d'acqua
	8 Preparazione e caricamento delle stoviglie
	11 Funzione del brillantante e del detersivo
	12 Riempimento del Serbatoio permil Brillantante
	13 Riempimento del distributore del detersivo
02	<b>14 SELEZIONE PROGRAMMA</b>
	14 Tabella dei programmi
	16 Risparmio energetico
	16 Avvio di un programma
	16 Modifica del programma a metr� ciclo
	17 Avete dimenticato di aggiungere un elemento
	17 Apertura automatica
03	<b>18 CODICI DI ERRORE</b>
04	<b>21 INFORMAZIONI TECNICHE</b>

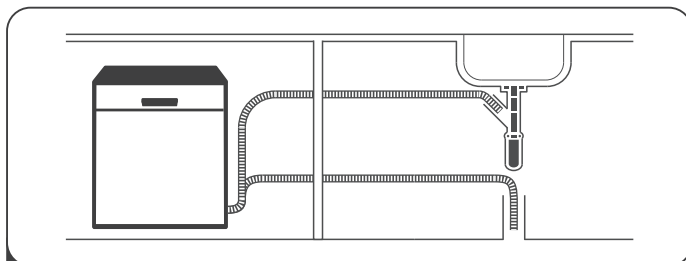


## NOTA:

- Se non riesci a risolvere il problema da solo, chiedi aiuto a un tecnico professionista.
- Il produttore, seguendo una politica di continuo sviluppo e aggiornamento del prodotto, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

# GUIDA RAPIDA PER L'UTENTE

Per informazioni dettagliate sul metodo operativo, leggere il contenuto corrispondente nel manuale di istruzioni.

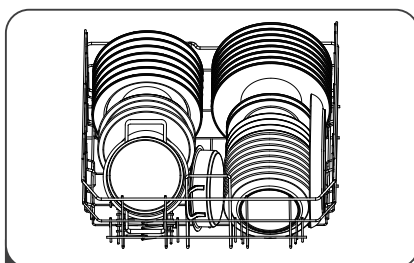


1 Installare la lavastoviglie

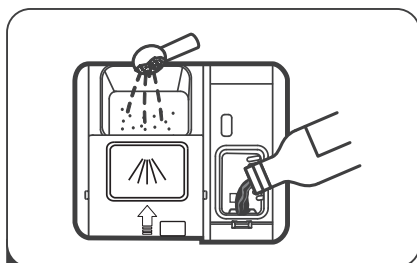
**(Si prega di controllare la sezione 5 "ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE" della PARTE I: Istruzioni generali)**



2 Rimuovere i residui più grandi dalle stoviglie.  
Evitare il prerisciacquo.



3 Caricamento dei cestelli.



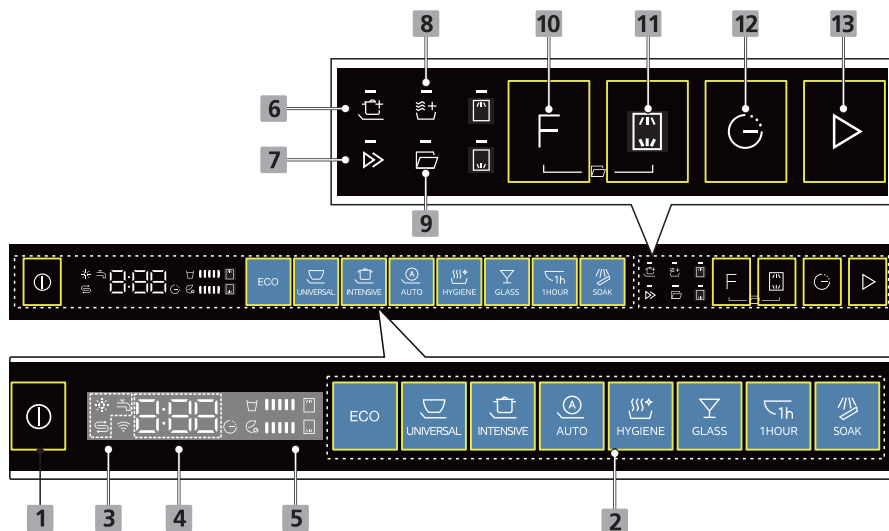
4 Riempire il distributore con detersivo e brillantante.



5 Selezionare un programma adatto e avviare la lavastoviglie.

# UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE

## Pannello Di Controllo



## Funzionamento dei tasti

<b>1 Potenza</b>	Premere questo pulsante per accendere la lavastoviglie, lo schermo si illumina.
<b>2 Programma</b>	<div data-bbox="370 1023 415 1066"> </div> <b>ECO</b> Si tratta di un programma standard, adatto al lavaggio di stoviglie normalmente sporche, ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua per questo tipo di stoviglie. <div data-bbox="370 1198 415 1241"> </div> <b>Universale</b> Per carichi normalmente sporchi, come pentole, piatti, bicchieri e padelle leggermente sporche. <div data-bbox="370 1331 415 1374"> </div> <b>Intensivo</b> Tra gli oggetti molto sporchi ci sono pentole e padelle. Con cibo essiccato.












<b>2 Programma</b>	<div data-bbox="372 132 423 177"> </div> <div data-bbox="437 132 499 159"><b>Auto</b></div> <div data-bbox="437 164 1044 236">Lavaggio automatico a rilevamento, per stoviglie leggermente, normalmente o pesantemente sporche, con o senza cibo essiccato.</div> <div data-bbox="372 240 423 285"> </div> <div data-bbox="437 248 511 277"><b>Igiene</b></div> <div data-bbox="437 282 1003 365">Questo programma è adatto a tutti i tipi di stoviglie e livelli di sporco. Fornisce la temperatura di lavaggio più elevata per la sanificazione delle stoviglie.</div> <div data-bbox="372 376 423 421"> </div> <div data-bbox="437 381 506 406"><b>Vetro</b></div> <div data-bbox="437 414 896 443">Per stoviglie e bicchieri leggermente sporchi.</div> <div data-bbox="372 448 423 493"> </div> <div data-bbox="437 456 549 483"><b>58 minuti</b></div> <div data-bbox="437 489 978 549">Per carichi normalmente sporchi che necessitano un lavaggio rapido asciugatura.</div> <div data-bbox="372 553 423 598"> </div> <div data-bbox="437 555 545 580"><b>Ammollo</b></div> <div data-bbox="437 585 959 643">Per risciacquare le stoviglie che si prevede di lavare più tardi nella giornata.</div>
--------------------	--

## Display

<b>3 Indicatori di Avvertimento</b>	<div data-bbox="372 786 423 831"> </div> <div data-bbox="426 791 533 818"><b>Ammollo</b></div> <div data-bbox="426 828 1012 887">Quando il " " è accesa, significa che la lavastoviglie ha poco brillantante e necessita di essere riempita.</div> <div data-bbox="372 908 423 952"> </div> <div data-bbox="426 912 533 940"><b>Ammollo</b></div> <div data-bbox="426 949 1008 1008">Se la spia è accesa, significa che il livello del sale nella lavastoviglie è basso e deve essere aggiunto.</div> <div data-bbox="372 1029 423 1074"> </div> <div data-bbox="426 1029 533 1056"><b>Ammollo</b></div> <div data-bbox="426 1059 1023 1086">Se la spia è accesa, significa che il rubinetto dell'acqua è chiuso.</div>
<b>4 Schermo</b>	<div data-bbox="361 1129 434 1174"> </div> <div data-bbox="445 1118 994 1177">Visualizzazione del tempo rimanente del programma, tempo di ritardo, codici di errore, ecc.</div>
<b>5 Indicatore di consumo</b>	<div data-bbox="372 1209 423 1254"> </div> <div data-bbox="426 1209 740 1236"><b>Livello di consumo di acqua</b></div> <div data-bbox="426 1238 999 1324">L'indicatore di consumo mostra il livello di consumo di acqua di un programma selezionato. Più barre vengono visualizzate, maggiore è il consumo di acqua.</div> <div data-bbox="372 1345 423 1390"> </div> <div data-bbox="426 1340 766 1367"><b>Livello di consumo energetico</b></div> <div data-bbox="426 1374 1001 1461">L'indicatore di consumo mostra il livello di consumo energetico di un programma selezionato. Più barre vengono visualizzate, maggiore è il consumo di energia.</div>



## Funzione

<b>6 Power Wash</b>	 Per lavare stoviglie molto sporche e difficili da pulire. Non può essere utilizzato con <b>Auto&amp;Ammollo</b> .
<b>7 Velocità Turbo+</b>	 Con questa opzione, il tempo di esecuzione sarà ridotto del 15%-50%, in base all'aumento della temperatura e della velocità di rotazione del motore. Non può essere utilizzato con <b>Auto&amp;Ammollo</b> .
<b>8 Asciugatura Extra</b>	 Con questa opzione, l'effetto di asciugatura sarà migliorato dall'aumento della temperatura nell'ultimo risciacquo e da un tempo di asciugatura più lungo. Non può essere utilizzato con <b>Auto&amp;Ammollo</b> .
<b>9 Apertura automatica</b>	 La porta della lavastoviglie si apre automaticamente al termine del programma per migliorare il risultato di asciugatura. Non può essere utilizzato con <b>Ammollo</b> . Tenere premuti i pulsanti di ritardo "F" e "Alt" per 3 secondi per attivare o disattivare questa funzione. Quando l'icona si illumina, è selezionata la funzione di apertura automatica.
<b>10 Funzione</b>	 Premere il pulsante per selezionare una funzione, l'indicatore corrispondente si accenderà.
<b>11 Alt</b>	 Premere il pulsante per selezionare un lavaggio solo per il cestello superiore o solo per quello inferiore, oppure per entrambi. Gli indicatori di risposta (   ) sarà accesa.
<b>12 Ritardo</b>	 Premere il pulsante per ritardare l'ora di inizio di un programma fino a 24 ore con incrementi di un'ora. Quando è selezionato, l'indicatore di risposta (  ) si accenderà.
<b>13 Avvio</b>	 Dopo aver completato la selezione del programma e della funzione o l'impostazione del tempo di ritardo, premere questo pulsante e quindi chiudere la porta, la lavastoviglie si avvierà.

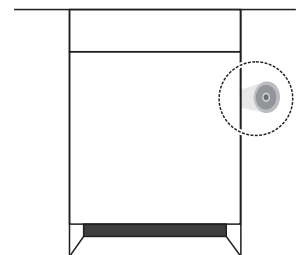
## • Funzione della spia luminosa a pavimento



### NOTA:

#### Funzione della spia luminosa

La spia luminosa si accenderà durante il programma di lavaggio, poi lampeggerà per 5 minuti e si spegnerà al termine del programma.



# • Addolcitore d'acqua

L'addolcitore d'acqua è progettato per rimuovere dall'acqua minerali e sali che potrebbero avere effetti dannosi o negativi sul funzionamento dell'apparecchio.

L'addolcitore d'acqua deve essere impostato manualmente, tramite la manopola di regolazione della durezza dell'acqua.

Più minerali ci sono, più dura è l'acqua. Se nella lavastoviglie si utilizza acqua dura, si formeranno dei depositi sulle stoviglie e sugli utensili.

L'addolcitore deve essere regolato in base alla durezza dell'acqua della propria zona.

L'ente idrico locale può fornire informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria zona.

## Regolazione del consumo di sale

La lavastoviglie è progettata per consentire la regolazione della quantità di sale consumata in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Lo scopo è ottimizzare e personalizzare il livello di consumo di sale.

Per regolare l'impostazione dell'addolcitore d'acqua, seguire i passaggi sottostanti:

1. **Aprire** la porta, accendere l'apparecchio.
2. Entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio, premere il pulsante **Ammollo** per più di 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'addolcitore d'acqua.
3. Premere nuovamente il **pulsante Ammollo** per selezionare l'impostazione appropriata in base all'ambiente locale; le impostazioni cambieranno nella seguente sequenza:  
**H3->H4->H5->H6->H1->H2->H3;**
4. Non effettuare operazioni per 5 secondi oppure premere il pulsante di alimentazione per completare la configurazione e uscire dalla modalità di impostazione.

DUREZZA DELL'ACQUA				Livello addolcitore acqua	La rigenerazione avviene ogni sequenza di programma X <sup>1)</sup>	Consumo di sale (grammo/ciclo)
Gradi tedeschi °dH	Gradi francesi °fH	Gradi britannici °Clarke	mmol/l			
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	Nessuna rigenerazione	0
6-11	10-20	7-14	1,0 - 2,0	H2	10	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	5	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	3	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	2	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6	1	60

1°dH= 1,25 °Clarke=1.78 °fH= 0,178 mmol/l

Impostazione di fabbrica: **H3**

- 1) Ogni ciclo con rigenerazione consuma **3,0** litri di acqua in più, il consumo energetico aumenta di **0,02** kWh e il programma dura **4** minuti.



**Si prega di controllare la sezione 3 "Caricamento del sale nell'addolcitore" della PARTE I: Versione generica, se la tua lavastoviglie è a corto di sale.**



## **NOTA:**

**Se il proprio modello non è dotato di addolcitore d'acqua, saltare questa sezione.**

### **Addolcitore d'acqua**

La durezza dell'acqua varia da luogo a luogo. Se nella lavastoviglie si utilizza acqua dura, si formeranno dei depositi sulle stoviglie e sugli utensili.

L'apparecchio è dotato di uno speciale addolcitore che utilizza un contenitore di sale appositamente studiato per eliminare calcare e minerali dall'acqua.

La lavastoviglie deve essere regolata in base alla durezza dell'acqua nella propria zona.

Ciò influirà sul consumo di sale per lavastoviglie.

## **Preparazione e caricamento delle stoviglie**

- Considerare l'acquisto di stoviglie e utensili lavabili in lavastoviglie.
- Per oggetti delicati, selezionare un programma con la temperatura più bassa possibile.
- Per evitare danni, non togliere bicchieri e posate dalla lavastoviglie subito dopo la fine del programma.

Questa lavastoviglie è progettata per pulire e asciugare stoviglie e pentole comuni. Tuttavia, non tutti gli oggetti devono essere lavati in lavastoviglie. I seguenti oggetti non sono adatti e potrebbero essere danneggiati durante il lavaggio:

- Posate con manici in legno, corno, porcellana o madreperla
- Articoli in plastica che non sono resistenti al calore
- Posate vecchie con parti incollate che non sono resistenti alla temperatura
- Posate o stoviglie incollate
- Oggetti in peltro o rame
- Bicchieri di cristallo
- Articoli in acciaio soggetti ad arrugginimento
- Piatti di legno
- Articoli realizzati in fibre sintetiche

Si prega di tenere presente quanto segue:

- Alcuni tipi di bicchieri possono diventare opachi dopo numerosi lavaggi
- Le parti in argento e alluminio tendono a scolorirsi durante il lavaggio
- I motivi smaltati potrebbero sbiadire se lavati in lavastoviglie frequentemente

## Consigli per il caricamento della lavastoviglie

Eliminare eventuali grandi quantità di cibo rimasto. Ammorbidisce i resti di cibo bruciato in pentole, padelle e pirofile. Non è necessario sciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente.

Per ottenere le migliori prestazioni dalla lavastoviglie, seguire queste linee guida per il caricamento.

**(Le caratteristiche e l'aspetto dei cestelli e dei cestelli per le posate potrebbero variare da modello a modello.)**

Per posizionare gli oggetti nella lavastoviglie procedere come segue:

- Gli oggetti come tazze, bicchieri, pentole, padelle, ecc. devono essere rivolti verso il basso.
- Gli oggetti curvi o con rientranze devono essere caricati obliquamente in modo che l'acqua possa defluire facilmente.
- Tutti gli oggetti devono essere posizionati saldamente in modo che non possano ribaltarsi.
- Tutti gli oggetti devono essere posizionati in modo che i bracci irroratori possano ruotare liberamente. Verificare la rotazione dei bracci irroratori prima di avviare un programma.
- Piatti e posate non devono essere inseriti l'uno nell'altro né coprirsi a vicenda.
- Evitare l'annidamento dei posate o che gli oggetti si coprano a vicenda in modo che l'acqua possa raggiungere tutte le aree.
- Il cestello superiore è progettato per contenere stoviglie più delicate e leggere, come bicchieri, tazze da caffè e da tè.
- I coltelli affilati o con lame lunghe riposti in posizione verticale rappresentano un potenziale pericolo.
- Le posate lunghe e affilate, come i coltelli da carne, devono essere posizionate orizzontalmente nel cestello superiore.
- Si prega di non sovraccaricare la lavastoviglie. Ciò è importante per ottenere buoni risultati e per un consumo ragionevole di energia.

### **NOTA:**

Gli oggetti molto piccoli non devono essere lavati in lavastoviglie perché potrebbero cadere facilmente dal cestello.

## Togliere le stoviglie

Per evitare che l'acqua goccioli dal cestello superiore a quello inferiore, consigliamo di svuotare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.

### **AVVERTENZA**



**Le stoviglie saranno calde!** Per evitare danni, non rimuovere bicchieri o oggetti delicati dai cestelli della lavastoviglie finché non si sono raffreddati.

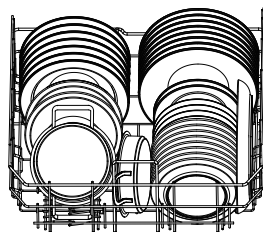
## Caricamento del cestello superiore

Il cestello superiore è progettato per contenere stoviglie più delicate e leggere, come bicchieri, tazze da caffè e da tè e piattini, nonché piatti, ciotole piccole e pentole basse. Disporre le stoviglie e le pentole in modo che non vengano spostati dagli spruzzi d'acqua.



## Caricamento del cestello inferiore

Consigliamo di posizionare gli oggetti grandi e difficili da pulire nel cestello inferiore: pentole, padelle, coperchi, piatti da portata e ciotole, come mostrato nella figura sottostante. È preferibile posizionare le stoviglie da portata e i coperchi sui lati dei cestelli per evitare di bloccare la rotazione del braccio irroratore superiore.



## Caricamento della porta posate

Le posate devono essere sistemate nell'apposito porta posate separatamente le une dalle altre, nelle posizioni appropriate. Evitare di ammassare le posate per evitare prestazioni di pulizia insufficienti.



**Per risultati ottimali di pulizia e asciugatura, fare riferimento alle opzioni di carico standard nell'ultima sezione della PARTE I: Istruzioni generali**

# • Funzione del brillantante e del detersivo

## Funzione del detersivo

Gli ingredienti chimici dei detersivi per lavastoviglie sono necessari per rimuovere, frantumare e disperdere tutto lo sporco dalla lavastoviglie. La maggior parte dei detersivi di qualità commerciale sono adatti a questo scopo.

### ⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie. Mantenere il detersivo fresco e asciutto.
- Non versare il detersivo nel distributore prima di avviare la lavastoviglie.



**I detersivi per lavastoviglie sono corrosivi! Tenere il detersivo per lavastoviglie fuori dalla portata dei bambini.**


## Funzione del brillantante

Il brillantante viene rilasciato durante il risciacquo finale per evitare che l'acqua formi goccioline sulle stoviglie, che potrebbero lasciare macchie e striature. Migliora anche l'asciugatura consentendo all'acqua di defluire dalle stoviglie. La lavastoviglie è progettata per utilizzare brillantanti liquidi.

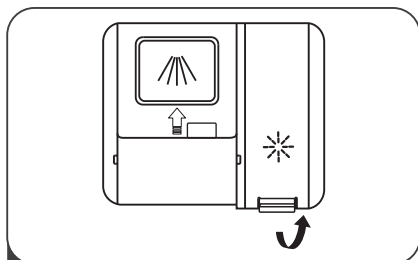
### ⚠ AVVERTENZA

Non riempire mai il contenitore del brillantante con altre sostanze (ad esempio detergente per lavastoviglie, detersivo liquido). Ciò danneggerebbe l'apparecchio.

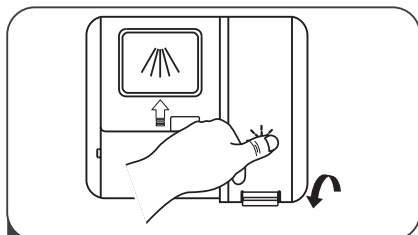
## Quando riempire il dosatore del brillantante

Quasi tutti i programmi utilizzano il brillantante nel risciacquo finale. A seconda della frequenza d'uso e dell'impostazione del brillantante, il dosatore deve essere riempito. L'indicatore del brillantante (  ) si accenderà quando è necessario il riempimento. Non riempire eccessivamente il contenitore del brillantante.

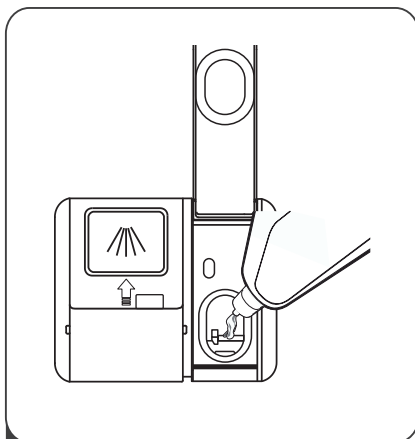
# Riempimento del Serbatoio per il Brillantante



- 1 Aprire il coperchio del serbatoio del brillantante sollevando la maniglia.



- 3 Chiudere correttamente il coperchio dopo aver riempito il serbatoio.



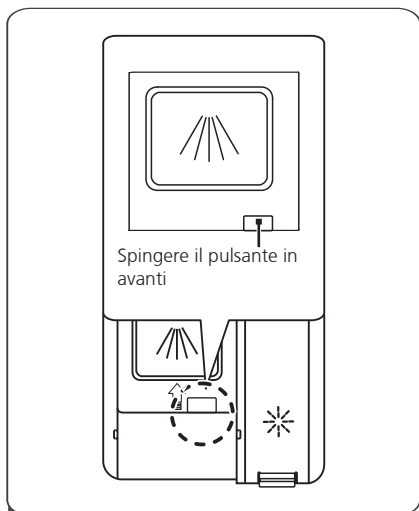
- 2 Versare lentamente il brillantante nel dosatore, evitando di riempire eccessivamente. Eventuali fuoriuscite di brillantante devono essere rimosse con un panno.

## Regolazione dell'impostazione del brillantante

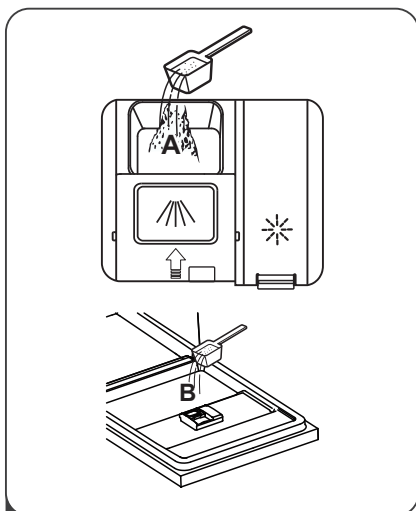
La quantità di brillantante erogata nel risciacquo finale può essere regolata come segue:

1. Aprire la porta e accendere l'apparecchio.
2. Entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio, premere il pulsante **Ammollo** per più di 5 secondi e quindi premere il pulsante **Ritardo** per accedere alla modalità di impostazione del brillantante. La spia del brillantante inizierà a lampeggiare.
3. Premere nuovamente il pulsante **Ammollo** per selezionare l'impostazione in base alle proprie esigenze.  
L'impostazione cambierà nella seguente sequenza:  
**d3->d4->d5->d1->d2->d3.**  
Più alto è il numero, più brillantante utilizza la lavastoviglie.  
**L'impostazione di fabbrica è d3.**
4. Quando si raggiunge l'impostazione desiderata, attendere 5 secondi o premere il pulsante di accensione per completare l'impostazione e uscire dalla modalità di impostazione.

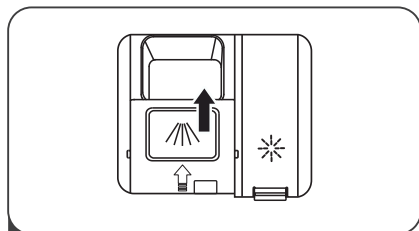
## • Riempimento del distributore del detersivo



- 1** Aprire il coperchio spingendo in avanti il fermo di rilascio.



- 2** Aggiungere il detersivo nella vaschetta del detersivo (A) per la fase di lavaggio principale. Per ottenere risultati di lavaggio migliori, soprattutto se gli oggetti sono molto sporchi, versare una piccola quantità di detersivo sullo sportello (B). Il detersivo aggiuntivo si attiverà durante la fase di prelavaggio.



- 3** Chiudere il coperchio del dosatore facendo scorrere il coperchio verso il basso fino all'aggancio.

### 💡 **NOTA:**

- Si prega di seguire le raccomandazioni del produttore riportate sulla confezione del detersivo.











# SELEZIONE PROGRAMMA

## Tabella dei programmi

La tabella seguente mostra quali programmi sono più adatti in base al livello di residui di cibo e alla quantità di detersivo necessaria. Mostra anche varie informazioni sui programmi. I valori di consumo e la durata del programma sono solo indicativi, ad eccezione del programma ECO.

(●) indica che il programma utilizza il brillantante nell'ultimo risciacquo.

Programma	Descrizione del ciclo	Detersivo pre-lavaggio/la vaggio principale	Durata (min)	Energia (kWh)	Acqua (L)	Brillante
 (IEC 60436)	Lavaggio (45°C) Risciacquo Risciacquo (42°C) Asciugatura	24 g	220	0.664	9,5	●
 Universale	Prelavaggio Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (65-72°C) Asciugatura	5+19 g	150	1.230- 1.300	13,9	●
 Intensivo	Prelavaggio Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (65-72°C) Asciugatura	5+19 g	175	1.430- 1.535	13,9	●
 Auto	Prelavaggio (45°C) Lavare (55-65°C) Risciacquo Risciacquo Risciacquo (55-65°C) Asciugatura	5+19 g	89-174	0.930- 1.470	10,3-16,9	●
 Igiene	Prelavaggio Lavare (72 °C) Risciacquo Risciacquo (65-72°C) Asciugatura	5+19 g	195	1.650- 1.720	13,9	●
 Vetro	Prelavaggio Lavaggio (45°C) Risciacquo Risciacquo (55-60°C) Asciugatura	5+19 g	120	0.850- 0.925	13,9	●

Programma	Descrizione del ciclo	Detersivo Prelavaggio/Principale	Durata (min)	Energia (kWh)	Acqua (L)	Brillante
 58 minuti	Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (5°C) Asciugatura	24 g	58	0,905	10,5	●
 Ammollo	Prelavaggio	/	15	0.115	3,9	○

## 💡 **NOTA:**

**ECO** : Il programma ECO è adatto per lavare stoviglie normalmente sporche; per questo utilizzo è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua e viene utilizzato per aderire alla normativa EU sulla progettazione ecocompatibile.

**(IEC 60436)**

## • Risparmio energetico

---

1. Il prelavaggio delle stoviglie comporta un aumento del consumo di acqua ed energia e non è consigliato.
2. Lavare le stoviglie in una lavastoviglie comporta solitamente un consumo inferiore di energia e acqua rispetto al lavaggio a mano, a patto che la lavastoviglie venga utilizzata seguendo le istruzioni.

## • Avvio di un programma

---

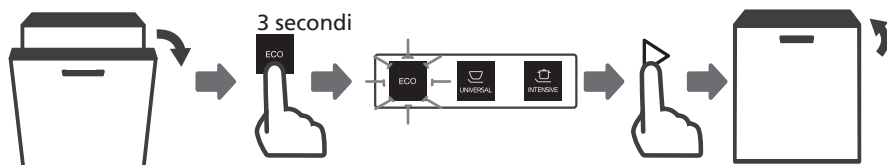
1. Estrarre il cestello inferiore e quello superiore, caricare le stoviglie e spingerli indietro.
2. Aggiungere il detersivo nel distributore.
3. Inserire la spina nella presa. Per le specifiche dell'alimentazione, fare riferimento all'ultima pagina "Scheda informativa del prodotto".  
Assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua sia attivata entro l'intervallo di pressione specificato.
4. Aprire lo sportello, premere il pulsante di accensione.
5. Scegliere un programma e premere il pulsante Avvio. Quindi chiudere la porta, la lavastoviglie avvierà il programma.

## • Modifica del programma a metà ciclo

---

Un programma può essere modificato solo se è in funzione da poco tempo, altrimenti il detersivo potrebbe essere già stato erogato o l'acqua di lavaggio con il detersivo potrebbe essere già stata scaricata. In tal caso è necessario resettare la lavastoviglie e riempire nuovamente il contenitore del detersivo. Per resettare la lavastoviglie, seguire le istruzioni sottostanti:

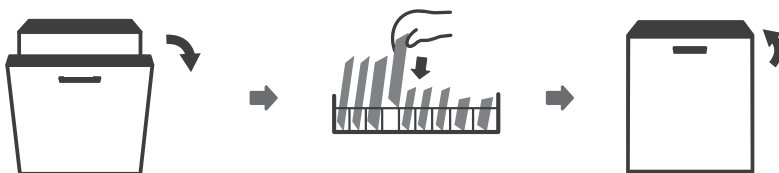
1. Aprire leggermente lo sportello per fermare la lavastoviglie; quando il braccio irroratore ha smesso di girare, è possibile aprire completamente lo sportello.
2. Premere uno qualsiasi dei pulsanti Programmi per più di tre secondi per accedere alla modalità di selezione programma.
3. È possibile modificare il programma impostando il ciclo desiderato.
4. Premere il pulsante Avvio e chiudere la porta, la lavastoviglie si riavvierà per funzionare.



## Avete dimenticato di aggiungere un elemento

È possibile aggiungere un elemento dimenticato in qualsiasi momento prima dell'apertura del distributore del detersivo. In tal caso, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Aprire leggermente lo sportello per interrompere il lavaggio.
2. Quando i bracci irroratori hanno smesso di girare, è possibile aprire completamente lo sportello.
3. Aggiungere le stoviglie dimenticate.
4. Chiudere lo sportello.
5. La lavastoviglie continuerà a funzionare dopo 10 secondi.



### ⚠ AVVERTENZA



Č pericoloso aprire lo sportello a metř ciclo, poiché il vapore caldo potrebbe causare bruciature.

## Apertura automatica

Al termine del programma, la porta si aprirř automaticamente per ottenere un'asciugatura migliore e ridurre il consumo di energia durante la fase di asciugatura.

### 💡 NOTA:

Lo sportello della lavastoviglie non deve essere bloccato quando Č impostata l'apertura automatica. Ciň puň compromettere la funzionalitř del blocco dello sportello.



# CODICI DI ERRORE

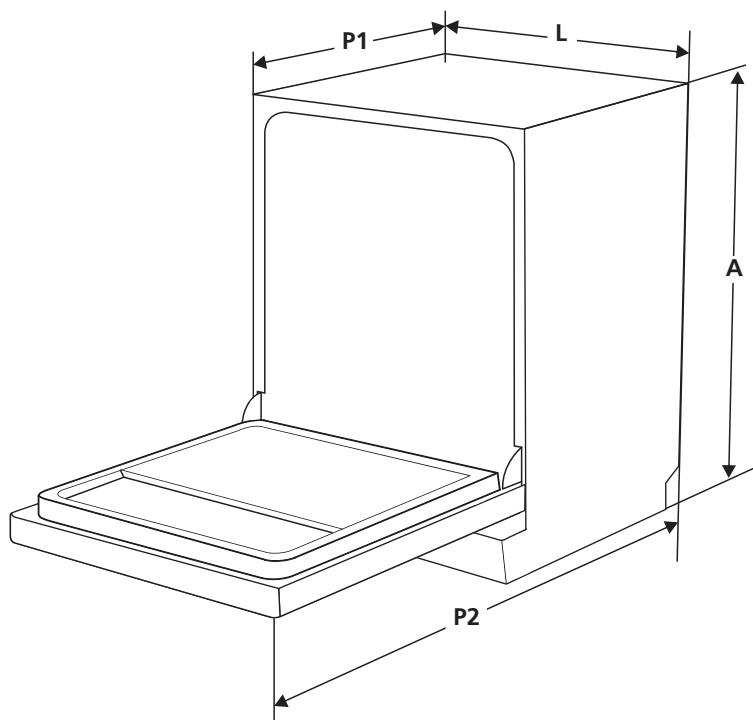
In caso di malfunzionamento la lavastoviglie visualizzerà un codice di errore. Nella tabella seguente sono riportati i possibili codici di errore e le relative cause.

Codici	Significati	Possibili cause
E1	Tempo di ingresso più lungo.	Il rubinetto non è aperto, oppure l'afflusso di acqua è limitato, oppure la pressione dell'acqua è troppo bassa o lo scarico è bloccato.
E3	Non si raggiunge la temperatura richiesta.	Malfunzionamento dell'elemento riscaldante.
E4	Traboccamento.	Qualche elemento della lavastoviglie perde.
Ec	Guasto del sistema di controllo del lavaggio	PCB difettosa, pompa di scarico o guasto del motore
L4	Guasto al motore	Guasto al motore
Ed	Errore di comunicazione tra la scheda del circuito principale e la scheda del circuito del display.	Circuito aperto o interruzione del cablaggio per la comunicazione

## ⚠ AVVERTENZA

- In caso di traboccamento, chiudere il rubinetto principale di ingresso dell'acqua prima di chiamare l'assistenza.
- Se nella vasca di base è presente acqua a causa di un riempimento eccessivo o di una piccola perdita, è necessario rimuoverla prima di riavviare la lavastoviglie.
- Se è presente un codice di errore che non può essere risolto, richiedere assistenza professionale.

# INFORMAZIONI TECNICHE



<b>Altezza (A)</b>	815 mm
<b>Larghezza (L)</b>	598 mm
<b>Profondità (P1)</b>	550 mm (con sportello chiuso)
<b>Profondità (P2)</b>	1185 mm (con sportello aperto a 90°)

## Scheda informativa del prodotto (IEC60436)

**Nome o marchio del fornitore:** KUPPERSBUSCH

**Indirizzo del fornitore (°):** No. 20, Gangqian Rd., Beijiao, Shunde, Foshan, GD P.R.C

**Identificatore del modello:** G6594.0v

### Parametri generali del prodotto:

Parametro	Valore	Parametro	Valore	
Capacità nominale (°) (ps)	16	Dimensioni in cm	Altezza	82
			Larghezza	60
			Profondità	55
EEL (°)	37,9	Classe di efficienza energetica (°)	B (°)	
Indice di prestazione di pulizia (°)	1,125	Indice di prestazione di asciugatura (°)	1.065	
Consumo energetico in kWh [per ciclo], basato sul programma eco con riempimento di acqua fredda. Il consumo energetico effettivo dipenderà dal modo in cui viene utilizzato l'apparecchio.	0,664	Consumo di acqua in litri [per ciclo], in base al programma eco. Il consumo effettivo di acqua dipenderà dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio e dalla durezza dell'acqua.	9,5	
Durata del programma (°) (h:min)	3:40	Tipo	Integrato	
Emissioni di rumore acustico trasmesso in aria (°) (dB(A) re 1 pW)	42	Classe di emissione del rumore acustico trasmesso in aria (°)	B (°)	
Modalità Off (W)	N/A	Modalità standby (W)	0,99	
Avvio ritardato (W) (se applicabile)	4,00	Standby in rete (W) (se applicabile)	N/A	

**Durata minima della garanzia offerta dal fornitore (°):** durata della garanzia

### Informazioni aggiuntive:

Collegamento al sito web del fornitore, dove si trovano le informazioni di cui al punto 6 dell'allegato II del regolamento (EU) 2019/2022 (°) (°) della Commissione: [link alla pagina web del prodotto](#)

(a) per il programma eco.

(b) le modifiche apportate a tali elementi non sono considerate rilevanti ai fini del paragrafo 4 dell'articolo 4 del regolamento (EU) 2017/1369.

(C) se il database dei prodotti genera automaticamente il contenuto definitivo di questa cella, il fornitore non deve inserire tali dati.

(1) Regolamento (EU) 2019/2022 della Commissione, del 1° ottobre 2019, che stabilisce requisiti di progettazione ecocompatibile per le lavastoviglie per uso domestico in conformità alla direttiva 2009/125/EC del Parlamento europeo e del Consiglio, che modifica il regolamento (EC) n. 1275/2008 della Commissione e abroga il regolamento (EU) N. 1016/2010 della Commissione (vedere pagina 267 della presente Gazzetta ufficiale).

# Küppersbusch

**Küppersbusch Hausgeräte GmbH**

Im Welterbe 2, D-45141 Essen

Telefon: (0209) 401-0

[www.home-kueppersbusch.com](http://www.home-kueppersbusch.com)

